

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 9 MAART 1927.

Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 2, 14, 15 en 16 der wet van 17 Juli 1905 op de Zondagsrust in de nijverheids- en handelsondernemingen (1).

VERSLAG

NAMENS DE MIDDENAFDEELING (2), UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER **TROCLET**.

MIJNE HEEREN,

Vele handelsvennootschappen bezitten tal van winkels, zoo te Brussel als in de provincie; met het doel de wet op de Zondagsrust te ontduiken, hebben sommige groote firma's aan het hoofd dezer bijhuizen, die feitelijk niets anders zijn dan magazijnen voor den verkoop in 't klein, bedienden geplaatst die zij « zaakvoerders » noemen. Uit dien hoofde worden deze bedienden gelijkgesteld met de « hoofden van onderneming » die, krachtens de wet, het recht hebben des Zondags te werken met hunne inwonende gezinsleden.

Feitelijk zijn dat bedienden of loontrekkenden die, gedwongen of niet, dezen titel van fictieven zaakvoerder aannemen om den winkel des Zondags te kunnen openhouden.

De tekst en de geest der wet van 17 Juli 1905 zijn nochtans klaar en stellig : des Zondags mag men niet *doen* werken.

Wanneer een bediende, gedwongen of niet, op den wettelijken rustdag, aan den arbeid is in den dienst van de handelsfirma, moet het hoofd der onderneming worden gestraft. Doch, wordt de benaming van « zaakvoerder » wettelijk gelijkgesteld met die van « hoofd van onderneming », dan ontsnapt de werkgever aan de bepalingen der wet. Bovendien, mag de gelastigde zijne gezinsleden met zich laten werken. Deze verklaring der wet kan aanleiding geven tot vele misbruiken.

Het kan niet langer worden geduld, dat weinig nauwgezette bedrijfsnemers aldus eene wederrechtelijke mededinging doen aan de handelaars die de letter en den geest der wet naleven. De beteekenis van het woord « zaakvoerder » moet dus nader worden omschreven.

Evenals de makers van het voorstel — de heeren Vergels, Carton de Wiart, Heyman, René De Bruyne, Van Isacker en Van Hoeck — zijn ook de leden der

(1) Wetsvoorstel, n^o 59 (1925-1926).

(2) De Middenafdeeling, voorgezeten door den heer Hallet, bestond uit de heeren Bologne, Gris, Van Schuylenbergh, Galopin, Troclet en Cleynmans.

Middenafdeeling van gevoelen, dat in deze de wet dient op te treden. Trouwens, syndicaten en beroepsinrichtingen van verschillende partijen, of staande buiten de partijen, hebben herhaaldelijk dezelfde meening uitgedrukt.

Ten einde den aangeklaagden toestand te verhelpen, willen de makers van het voorstel de woorden « *hoofd* van onderneming » vervangen door de woorden : « *eigenaar* van de onderneming ».

De Middenafdeeling was echter van meening, dat deze formule, die overigens in geene enkele onzer vroegere sociale wetten voorkomt, insgelijks aanleiding zou geven niet enkel tot verwarring, maar zelfs tot uiteenlopende verklaringen. Liever zou zij de woorden « *hoofden* van onderneming » staande houden, en door middel van een nieuwen tekst bepalen dat de eenvoudige gelastigden niet mogen worden beschouwd als « *hoofden* van onderneming ».

Zij stelt dus voor in artikel 2 der wet een nieuwe alinea te lasschen, luidende als volgt : « Is geen hoofd van onderneming naar luid van deze wet, de gelastigde welke, voor rekening en onder het gezag van eene ander, een onderneming beheert. »

Wat moet men verstaan door een fictief zaakvoerder?

Deze is niet de baas van de bedrijf, hij is vóór alles een bezoldigde, aan een patroon verbonden door een arbeidsovereenkomst voor werklieden of bedienden. Zijn gezag, als beheerder, is feitelijk bijna tot niets gebracht; zoo heeft hij meestal — voor de winkels, waar men hem het meest ontmoet — niet het recht te koopen, en is verplicht te verkoopen aan de voorwaarden door den patroon voorzien. Deze tusschenkomst is op elk oogenblik mogelijk en dit voor de kleinste zaken van het dagelijksch bedrijf. De fictieve zaakvoerder bestuurt niet, hetgeen de werkelijke zaakvoerder wel doet. Hij ontvangt een salaris of eene wedde. Zoo hij een deel van de winst of een tantième van het zakencijfer krijgt, moet men daaruit niet dadelijk besluiten dat men zich tegenover een werkelijk beheer bevindt. De betrekkingen tusschen beide partijen in hun geheel beschouwd, laten de meening bestaan dat het hier eer een bijkomend deel van de wedde geldt.

Het spreekt van zelf dat men dien zaakvoerder niet mag beschouwen als hoofd van onderneming. Het is aan den patroon verboden hem te doen werken; *a fortiori* zal hij zelf de bij hem inwonende naaste bloedverwanten niet kunnen doen werken.

* . *

Er dient opgemerkt te worden, dat andere middelen om de wet te ontduiken door de rechtbanken als wederrechtelijk werden geoordeeld. Wij kunnen wijzen op twee arresten van het Hof van Beroep, te Brussel. Het eene d. d. van 13 Mei 1922, bevestigt het correctionneele vonnis van de rechtbank dier stad; deze arresten verklaren het vennootschapscontract tusschen de hoofden van onderneming, confectiehandelaars en hunne bedienden, wederrechtelijk en in strijd met de wet.

Deze contracten hadden voor doel de bedienden toe te laten, onder zekere voorwaarden den winkel van hun patroon voor eigen rekening te exploiteeren.

Een ander groot magazijn had er op gevonden een huurovereenkomst te sluiten met zijn personeel; tegen eene zekere som, verkochten de bedienden te hunnen voordeele, 's Zondags, de waren van hun patroon. De correctionneele rechtbank, daarna het Hof van Beroep van Brussel, verklaarden gezegd contract bedrieglijk en in strijd met de openbare orde, en veroordeelden den beklaagde;

ten slotte verwierp het Oppergerechtshof de voorziening van dezen laatste. De rechtspraak is dus vastgesteld op deze punten. Al slaan deze twee gevallen niet op de zoogenaamde « zaakvoerders », hebben wij ze toch willen aanhalen, niet alleen om te herinneren aan den zin van de wet, maar nog om aan te toonen dat de geringheid van de voorziene geldboeten aanspoort tot bedrog en tot het gebruik van middelen ter ontduiking van de wetsbepalingen tot regeling van de Zondagsrust.

* *

In de gevallen die wij hier aanhalen waren, — ondanks de verhooging van de geldboeten, krachtens de wet die de dubbele deciem bepaalt, — de straffen van 36 en van 100 frank boete per overtreding niet in verhouding met de gemaakte winst gedurende een dag verkoop door de betrokken confectiehandelaars. Dezen trokken tot zich heel de tijdelijke cliënteel ten nadeele van hunne mededingers die nauwgezet de Zondagsrust onderhielden.

Deze feiten schijnen het eerst de menigvuldige bezwaren te hebben uitgelokt, die geleid hebben tot het indienen van dit wetsvoorstel. Daaruit blijkt dat het beoogde doel vooral is : de gekende ondoelmatigheid van de beteugeling der overtredingen van de bestaande wet te verhelpen.

Zooals de bijgaande tabel, ons aan de hand gedaan door het Ministerie van Nijverheid en Arbeid, het bewijst, moet het bedrag van de geldboeten verhoogd worden.

Wordt de voorgestelde tekst aangenomen, zouden de hoofden van ondernemingen, die de voorschriften van artikel 8, alinea's 1^o en 3, of de arresten genomen ter uitvoering van artikel 8 mochten overtreden, strafbaar zijn met eene geldboete van 200 tot 500 frank in plaats van 26 of 100 frank.

Anderzijds, dient men op te merken dat tegenwoordig de straffen betreffende de andere voorschriften van de wet op de Zondagsrust verdeeld zijn in drie categorieën naar gelang het getal in dienst zijnde personen niet 10 overtreft, niet 100 bereikt of dit cijfer te boven gaat.

De nieuwe tekst bepaalt, dat de geldboete van 200 tot 500 frank zooveel malen wordt toegepast « als er personen in overtreding van de wet of van de te harer uitvoering genomen besluiten gebezigd zijn, zonder dat de som der straffen 5,000 frank mag overschrijden ».

Zwaardere straffen worden insgelijks voorzien tegen die welke het toezicht, krachtens deze wet ingevoerd, zouden belemmeren. Hetzelfde geschiedt wanneer er herhaling van de overtreding plaats grijpt. Deze verzwaring van de straffen is billijk, omdat het verzet tegen het toezicht en de herhaling van de overtreding, gedragingen zijn van lieden die wel degelijk het voornemen hebben de wet ondoelmatig te maken.

Men moet hieraan toevoegen, dat de bestaande wetgeving betreffende dit vraagstuk geene gevangenisstraffen voorziet. Het huidige voorstel voert juist hier nieuwe maatregelen in, vermits het gevangenisstraffen van acht dagen tot eene maand voorziet. In geval van herhaling, worden de straffen op het dubbel gebracht voor de eerste herhaling, op het driedubbel voor de tweede en op het vierdubbel voor de volgende overtredingen. Al deze straffen kunnen streng schijnen. De ervaring heeft echter bewezen dat zij onmisbaar zijn om een nuttig tegenwicht van het winstbejag uit te maken.

* *

De Middenafdeeling brengt ook een lichte wijziging in de bestaande wetgeving, wat betreft de gezinsleden aan wie het toegelaten wordt onder het gezag van het hoofd der onderneming te werken.

Toen de wet op de Zondagsrust opgemaakt werd, liet artikel 755 van het Burgerlijk Wetboek het successierecht toe tot in den twaalfden graad. Daaruit hebben rechtskundigen afgeleid, dat de bloedverwanten waarvan sprake in artikel 2 der wet van 17 Juli 1905, zich met elkander moesten verstaan tot in den twaalfden graad. Men hadde deze interpretatie zeker verkeerd gevonden, doch zij kon worden volgehouden. Het bleek dus noodig hier de uitgestrektheid van de machtiging vast te stellen. Om die reden stellen wij een tekst voor die, ten aanzien van de Zondagsrust, de wettelijke verwantschap beperkt tot den derden graad. Er bestaat trouwens reden om er aan te herinneren dat artikel 755 van het Burgerlijk Wetboek herzien werd op 15 October 1919 en dat de nieuwe tekst voortaan bepaalt dat de bloedverwanten boven den vierden graad niet morgen erven. Wanneer het de invoering geldt van een verbod om het werken *op te leggen*, moesten, naar onze meening, nog meer beperkingen voorzien worden, zoowel in naam van de persoonlijke vrijheid als in het belang van een strenge toepassing der wet.

*
* * *

Op hetzelfde gebied, moet insgelijks een nieuwe vooruitgang verwezenlijkt worden door invoering van het verbod om op Zondagen in nijverheids- en handelsondernemingen, dienstboden en huisbedienden aan het werk te zetten.

In sommige gevallen, heeft men gezegd, « worden lieden in dienst genomen tegelijk om werkzaam te zijn in de nijverheidsinrichting van den werkgever en om huishoudelijk werk te verrichten, d. i. tegelijk als *werkman of bediende en als dienstbode* ». Gewilde of niet gewilde verwarring is mogelijk en belemmert de toepassing van de wet.

Door te verbieden op Zondagen, dienstboden en huisbedienden voor nijverheids of handelsarbeid te gebruiken, neemt men een belangrijke oorzaak van betwisting en bedrog weg. Door de opheffing van deze bepaling, levert het gebruik van fictieve zaakvoerders of andere middelen om de wet te ontduiken, minder mogelijkheden en verzoeking en op.

*
* * *

Onderhavig voorstel werd schier eenparig in al de Afdeelingen aangenomen. Neemt de Kamer der Volksvertegenwoordigers den tekst aan, die haar door de Middenafdeeling eenparig voorgesteld wordt, dan maakt zij de toepassing van een wet tot bescherming van den arbeid die haar nut bewezen heeft, nog doeltreffender; zij zal de algemeene strekking, die hoe langer hoe meer de Zondagsrust in de zeden van het land doet opnemen, nog versterken.

De Verslaggever,
LÉON TROCLET.

De Voorzitter,
MAX HALLET.

BIJLAGE

Lijst der rechterlijke uitspraken in zake van overtreding der wet van 17 Juli 1905 op de Zondagsrust.

Onbillijkheid van het vereenigingscontract tusschen werkgever en werknemers om de winkels des Zondags open te houden en de beschikkingen van het Koninklijk besluit van 30 December 1920 te ontdruken :

Boetstraffelijke Rechtbank van Brussel	11 December 1921
Hof van Beroep van Brussel, arrest van vrijspraak	30 September 1921
Hof van Cassatie	19 December 1921
Hof van Beroep van Gent	14 Maart 1922
(Bevestigt de beslissing van de Boetstraffelijke Rechtbank van Brussel.)	

Onbillijkheid van huurcontract tusschen werkgever en werknemers om de winkels des Zondags open te houden en de beschikkingen van het Koninklijk besluit van 30 December 1920 te ontdruken :

Boetstraffelijke Rechtbank van Brussel	12 Juli	1921
Hof van Beroep van Brussel	14 Maart	1922
Hof van Cassatie	8 Mei	1922

Boetstr. rechtb. van Brussel, 7 Maart 1920 (haarkapper)	1	geldboete van 10 fr.
Id. id. id. 7 Maart 1920 id.	1	id. 10 fr.
Id. id. id. 7 Maart 1920 id.	1	id. 10 fr.
Id. id. id. 31 Aug. 1919 id.	1	id. 50 fr.
Id. id. Kortrijk, 23 Jan. 1920 id.	1	id. 20 fr.
Id. id. id. 25 April 1920 id.	1	id. 25 id.
Id. id. id. 25 April 1920 (schrijnwerkerij)	1	id. 25 fr.
(3 werklieden)		
id. id. Brussel, 7 Sept. 1919 (haarkapper)	1	geldboete van 26 fr.
Id. id. id. 11 Jan. 1920 id.	1	id. 1 fr. uitstel 1 jaar.
Id. id. id. 12 April 1920 id.	1	id. 5 fr. id. id.
Id. id. Luik, 2 Mei 1920 id.	1	id. 26 fr.
Id. id. id. 16 Mei 1920 (Winkel)	1	id. 26 fr.
Id. id. id. 16 Mei 1920 (4 vrouwelijke bedienden)	1	id. 26 fr.
Id. id. id. 30 Mei 1920 (3 id. id.)	1	id. 50 fr.
Id. id. id. 30 Mei 1920 (4 id. id.)	1	id. 26 fr. met uitstel.
Id. id. Antwerpen, 6 Juni 1920 (3 id. id.)	1	id. 26 fr.
Id. id. Brussel, 28 Sept. 1919 (haarkapper)	1	id. 5 fr.
Id. id. id. 9 Nov. 1919 id.	1	id. 2 fr. uitstel 1 jaar.
Id. id. Mechelen, 14 Dec. 1919 id.	1	id. 10 fr. uitstel 6 maanden.
Id. id. Brussel, 31 Aug. 1919 id.	1	id. 26 fr.
Id. id. id. 28 Sept. 1919 id.	1	id. 10 fr. uitstel 1 jaar.
Id. id. id. 5 Oct. 1919 id.	1	id. 10 fr. id. id.
Id. id. id. 23 Nov. 1919 id.	1	id. 10 fr. id. id.
Id. id. id. 5 Nov. 1919 (slotenmaker)	1	id. 26 fr.
Id. id. id. 31 Aug. 1919 (haarkapper)	1	id. 26 fr.
Id. id. id. 23 Jan. 1920 id.	1	id. 10 fr. uitstel 1 jaar.
Id. id. id. 23 Jan. 1920 id.	1	id. 5 fr. id. id.
Id. id. id. 17 Aug. 1919 id.	1	id. 50 fr.
Id. id. Kortrijk, 24 Aug. 1920 id.	1	id. 20 fr.
Id. id. Brussel, 29 Febr. 1919 id.	1	id. 5 fr.

Texte de la loi.

ART. 2.

Il est interdit d'employer au travail plus de six jours par semaine des personnes autres que les membres de la famille du chef d'entreprise habitant avec lui et ses domestiques ou gens de la maison.

Cette disposition vise le travail effectué sous l'autorité, la direction et la surveillance du chef d'entreprise.

Le jour du repos hebdomadaire est le dimanche.

Les prescriptions qui précèdent comportent les exceptions et dispenses prévues ci-après.

ART. 14.

Les chefs d'entreprise qui auront contrevenu aux prescriptions de l'article 8, alinéas 1^{er} et 3, ou des arrêtés pris en exécution de l'article 8, alinéa 2, seront punis d'une amende de 26 à 100 francs.

Les chefs d'entreprise ou leurs préposés qui auront contrevenu aux autres prescriptions de la présente loi et des arrêtés relatifs à son exécution seront punis :

D'une amende de 26 à 100 francs, si le nombre de personnes employées en contravention à la loi ou aux arrêtés ne dépasse pas dix ;

D'une amende de 101 à 1,000 francs, si le nombre de ces personnes est supérieur à dix sans dépasser cent ;

D'une amende de 1,001 à 5,000 francs, s'il y en a davantage.

Texte de la proposition.

ARTICLE PREMIER.

Les articles 2, 14, 15 et 16 de la loi du 17 juillet 1905 sont modifiés comme suit :

ART. 2. — Il est interdit d'employer au travail plus de six jours par semaine des personnes autres que les membres de la famille du propriétaire de l'entreprise habitant avec lui.

Cette disposition vise le travail effectué sous l'autorité, la direction et la surveillance du propriétaire.

Le jour du repos hebdomadaire est le dimanche.

Les prescriptions qui précèdent comportent les exceptions et dispenses prévues ci-après :

ART. 14. — Les chefs d'entreprise qui auront contrevenu aux prescriptions de l'article 8, alinéas 1 et 3, ou des arrêtés pris en exécution de l'article 8, alinéa 2, seront punis d'une amende de 200 à 500 francs.

Les chefs d'entreprise, directeurs, gérants ou préposés qui auront contrevenu aux autres prescriptions de la présente loi et des arrêtés relatifs à son exécution, seront punis d'une amende de 200 à 500 francs ou d'un emprisonnement de huit jours à un mois.

L'amende sera appliquée autant de fois qu'il y a eu de personnes employées en contravention à la loi ou aux arrêtés relatifs à son exécution, sans que la somme des peines puisse excéder 5,000 francs.

Texte proposé par la Section centrale.

ARTICLE UNIQUE.

(Comme ci-contre.)

ART. 2. — Il est interdit d'employer au travail plus de six jours par semaine des personnes autres que les membres de la famille du *chef d'entreprise*, *parents jusqu'au troisième degré inclus*, habitant avec lui.

Cette disposition vise le travail effectué sous l'autorité, la direction et la surveillance du *chef d'entreprise*.

N'est pas chef d'entreprise aux termes de la présente loi, le préposé gérant une entreprise pour le compte et sous l'autorité d'autrui.

Le jour du repos hebdomadaire est le dimanche.

Les prescriptions qui précèdent comportent les exceptions et dispenses prévues ci-après.

ART. 14. — (Comme ci-contre.)

Tekst door de Middenafdeeling voorgesteld.

EENIG ARTIKEL.

(Zooals hiernaast.)

ART. 2. — Het is verboden, gedurende meer dan zes dagen per week, andere personen aan den arbeid te houden dan de gezinsleden die met het hoofd der onderneming inwonen en die tevens met hem verwant zijn tot en met den derden graad.

Deze bepaling betreft den arbeid verricht onder het gezag, de leiding en het toezicht van het hoofd der onderneming.

Is geen hoofd van onderneming, naar luid van deze wet, de gelastigde welke, voor rekening en onder het gezag van een ander eene onderneming beheert.

De wekelijksche rustdag is de Zondag.

De voorafgaande voorschriften omvatten de hierna voorziene uitzonderingen en vrijstellingen :

ART. 14. — (Zooals hiernaast.)

Projet de loi.

Texte de la proposition.

ART. 15.

Les chefs d'entreprise ou leurs préposés qui auront mis obstacle à la surveillance organisée en vertu de la présente loi, seront punis d'une amende de 26 francs à 100 francs, sans préjudice, s'il y a lieu, à l'application des peines édictées par les articles 269 à 274 du Code pénal.

ART. 16.

En cas de récidive dans les cinq ans qui suivent une condamnation encourue en vertu de la présente loi, les peines établies par les deux articles précédents pourront être portées au double.

ART. 15. — Les propriétaires de l'entreprise, les directeurs, gérants ou préposés qui auront mis obstacle à la surveillance organisée en vertu de la présente loi seront punis d'une amende de 200 à 500 francs ou d'un emprisonnement de huit jours à un mois, sans préjudice, s'il y a lieu, à l'application des peines comminées par les articles 264 à 274 du Code pénal.

ART. 16. — En cas de récidive dans les cinq ans qui suivent une condamnation encourue en vertu de la présente loi, les peines établies par les deux articles précédents seront portées au double pour la première récidive, au triple pour la deuxième et au quadruple pour les infractions suivantes, sans que les amendes puissent excéder 10,000 francs.

Texte proposé par la Section centrale.

Tekst door de Middenafdeeling voorgesteld.

ART. 15. — (Comme ci-contre.)

ART. 15. — (Zooals hiernaast.)

ART. 16. — (Comme ci-contre.)

ART. 16. — (Zooals hiernaast.)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 9 MARS 1927.

Proposition de loi modifiant les articles 2, 14, 15 et 16 de la loi du 17 juillet 1905 sur le repos du dimanche dans les entreprises industrielles et commerciales ⁽¹⁾.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA SECTION CENTRALE (2), PAR M. TROCLET.

MESSIEURS,

Plusieurs sociétés commerciales possèdent de multiples magasins de vente tant à Bruxelles qu'en province; dans le but d'éluder la loi sur le repos du dimanche, certaines grandes firmes ont placé à la tête de ces succursales, qui ne sont au fond que des magasins de détail, des employés auxquels elles donnent le titre de « gérant ». De ce fait, ces employés sont assimilés aux « chefs d'entreprise » qui, d'après la loi, ont le droit de travailler le dimanche avec les membres de leur famille habitant sous le même toit.

En réalité, il s'agit d'employés, de salariés qui acceptent ou auxquels on impose ce titre fictif de gérant, afin de pouvoir tenir le magasin ouvert le dimanche.

Le texte et l'esprit de la loi du 17 juillet 1905 sont formels : on ne peut *faire* travailler le dimanche.

Lorsque l'employé, obligatoirement ou non, est à sa besogne au service de la firme commerciale, le jour du repos légal, le chef d'entreprise doit être puni. Mais si le titre de « gérant » est assimilé légalement au chef d'entreprise, l'employeur échappe aux dispositions de la loi. De plus, le préposé peut occuper avec lui les membres de sa famille. Cette interprétation de la loi peut donner lieu à de nombreux abus.

La concurrence illicite que font ainsi les exploitants peu scrupuleux aux commerçants qui respectent le texte et l'esprit de la loi, ne peut être tolérée. Il y a donc lieu de fixer plus explicitement le sens qu'il faut donner au mot « gérant ».

Avec les auteurs de la proposition — MM. Vergels, Carton de Wiart, Heyman, René Debruyne, Van Isacker et Van Hoeck, — la Section centrale estime qu'il

(1) Proposition de loi, n° 59 (1925-1926).

(2) La Section centrale, présidée par M. Hallet, était composée de MM. Bologne, Gris, Van Schuylenbergh, Galopin, Troclet et Cleynmans.

y a lieu d'intervenir législativement. D'ailleurs, des syndicats et des organismes professionnels appartenant à des partis différents, ou évoluant en dehors des partis politiques, ont exprimé le même avis à diverses reprises.

Dans le but de porter remède à la situation signalée, les auteurs de la proposition de loi remplacent l'expression « *chef d'entreprise* » par celle-ci : « *propriétaire de l'entreprise* ».

La Section centrale a estimé que cette formule, qui ne figure d'ailleurs dans aucune de nos lois sociales antérieures, prêterait, elle aussi, non seulement à des confusions, mais encore à des interprétations multiples. Elle a préféré laisser subsister les mots « *chefs d'entreprise* » et préciser par un texte nouveau que de simples préposés ne peuvent être considérés comme « *chefs d'entreprise* ». Elle propose d'insérer dans l'article 2 de la loi, un nouvel alinéa ainsi conçu :

« N'est pas chef d'entreprise aux termes de la présente loi, le préposé gérant une entreprise pour le compte et sous l'autorité d'autrui. »

Que faut-il entendre par un gérant fictif?

Celui-ci n'est pas le maître de l'exploitation; il est avant tout un salarié, lié à un patron par un contrat de travail ou par un contrat d'emploi. Son autorité de gestion est, en réalité, réduite à presque rien; c'est ainsi que la plupart du temps — pour les magasins de détail où on le rencontre surtout — il n'a pas le droit d'acheter et est tenu de vendre aux conditions prévues par le patron. L'intervention de celui-ci est possible à chaque instant et pour les détails les plus menus de l'exploitation journalière. Contrairement au gérant réel, le gérant fictif n'administre pas. Il reçoit un salaire ou un traitement. S'il perçoit une part sur les bénéfices ou un tantième sur le chiffre d'affaires, il ne faudra pas se hâter de conclure que l'on se trouve en présence d'une gestion réelle. L'ensemble des rapports existant entre les parties permettra de juger qu'il y a là plutôt un simple élément du traitement.

Il est évident qu'un tel gérant ne peut être considéré comme un chef d'entreprise. Il est interdit au patron de le faire travailler; à fortiori ne pourra-t-il lui-même faire travailler les proches parents habitant avec lui.

*
* *

Il est à remarquer que d'autres moyens d'éluder la loi ont été jugés illicites par les tribunaux. Signalons deux arrêts de la Cour d'appel de Bruxelles; un, en date du 13 mai 1922, confirmant le jugement correctionnel du tribunal de la même ville; ces arrêts déclarent illicite et contraire à l'ordre public le contrat de société intervenu entre les chefs d'entreprise, marchands de confection et leurs employés.

Ces contrats tendaient à permettre à des employés d'exploiter sous certaines conditions, pour leur compte, les dimanches, le magasin de leur patron.

Un autre grand magasin avait imaginé de passer un contrat de location avec son personnel; moyennant une redevance, les employés vendaient à leur profit, le dimanche, les marchandises appartenant au patron. Le tribunal correctionnel, puis la Cour d'appel de Bruxelles déclarèrent contraire à l'ordre public le contrat en cause et condamnèrent le prévenu; la Cour suprême enfin rejeta le pourvoi de ce dernier. La jurisprudence est donc fixée sur ces points. Nous avons, malgré que ces deux cas ne visent pas les prétendus « *gérants* », voulu les signaler, non seulement pour rappeler le sens de la loi, mais encore

pour indiquer que la modicité des amendes prévues incite à la fraude et à l'emploi de moyens propres à éluder les dispositions législatives réglant le repos du dimanche.

* * *

Dans les cas que nous venons de rappeler, malgré la majoration des amendes en vertu de la loi établissant le double décime, les peines de 36 et de 100 francs d'amende par infraction n'étaient pas en proportion avec le gain réalisé pendant une journée de vente par les marchands de confections en cause. Ceux-ci drainaient en effet toute la clientèle de passage au détriment de leurs concurrents observant scrupuleusement le repos du dimanche.

Ces faits paraissent avoir tout d'abord provoqué les protestations multiples qui ont abouti au dépôt de la présente proposition. Il en résulte que le but à atteindre est surtout de porter remède à l'inefficacité notoire de la répression des infractions à la loi actuelle.

Comme l'établit le tableau ci-annexé, fourni par le Ministère de l'Industrie et du Travail, la nécessité de relever le taux des amendes s'impose.

Dorénavant, si le texte proposé était adopté, les chefs d'entreprise qui auraient contrevenu aux prescriptions de l'article 8, alinéa 1° et 3, ou à des arrêtés pris en exécution de l'article 8, seraient passibles d'une amende de 200 à 500 francs au lieu de 26 à 100 francs.

D'autre part, il est à remarquer qu'aujourd'hui les pénalités relatives aux autres prescriptions de la loi sur le repos du dimanche sont réparties en trois catégories selon que le nombre de personnes employées n'excède pas 10, qu'il n'atteint pas 100 ou qu'il dépasse ce chiffre.

Le nouveau texte stipule que l'amende de 200 à 500 francs sera appliquée autant de fois qu'il y a de personnes occupées en contravention à la loi ou aux arrêtés royaux relatifs à son exécution, sans toutefois que la somme totale des peines puisse dépasser 5,000 francs.

Des aggravations de peines sont également prévues contre ceux qui auraient mis obstacle à la surveillance organisée en vertu de la présente loi. Il en est de même en cas de récidive. Ces aggravations de peines se justifient parce que s'opposer à la surveillance et récidiver sont le fait de personnes bien décidées à rendre la loi illusoire.

Il y a lieu d'ajouter que la législation actuelle en la matière ne prévoit aucune peine de prison. La présente proposition innove justement à ce sujet en prévoyant des peines allant de 8 jours à 1 mois de prison. En cas de récidive, ces peines sont portées au double pour la première fois, au triple pour la seconde récidive et au quadruple pour les infractions suivantes. Toutes ces peines pourront paraître sévères, mais l'expérience a démontré que, pour faire utilement contre-poids à l'appât du gain, elles sont indispensables.

* * *

La Section centrale apporte aussi un léger changement à la législation actuelle en ce qui concerne les membres de la famille autorisés à travailler avec le chef d'entreprise.

Au moment où la loi sur le repos du dimanche a été élaborée, l'article 755 du Code civil admettait le droit de succession jusqu'au douzième degré. Des juristes

en ont déduit que les parents, dont il était question à l'article 2 de la loi du 17 juillet 1905, devaient s'entendre jusqu'au douzième degré. Cette interprétation aurait certainement été considérée comme abusive, mais elle pouvait être soutenue. Il a donc paru nécessaire de fixer ici l'étendue de cette autorisation. C'est la raison pour laquelle nous proposons un texte qui arrête, pour le repos du dimanche, la parenté légale au troisième degré. D'ailleurs, il y a lieu de rappeler que l'article 755 du Code civil a été révisé le 15 octobre 1919 et qu'il stipule que désormais les parents au-dessus du quatrième degré ne succèdent pas. Lorsqu'il s'agit d'interdire de *faire* travailler, nous avons pensé qu'il y avait lieu de restreindre encore, tant au nom de la liberté individuelle que dans l'intérêt d'une stricte application de la loi.

* * *

Dans le même ordre d'idées, une nouvelle étape doit également être franchie en ne permettant plus l'utilisation, le dimanche, dans les entreprises industrielles et commerciales, des domestiques et gens de maisons.

« Dans certains cas, a-t-on dit, des personnes sont engagées pour coopérer à la fois à l'industrie du patron et aux soins de la maison, c'est-à-dire en la double qualité d'*ouvrier* ou *employé* et de *domestique*. » Des confusions voulues ou non sont possibles et énervent l'application de la loi.

En interdisant d'occuper le dimanche les domestiques et les gens de maison à un travail industriel ou commercial, on supprime une cause importante de controverse et de fraude. Par la suppression de cette disposition, l'emploi de gérants fictifs ou d'autres moyens d'éluder la loi présenter moins de tentations et de possibilités.

* * *

La présente proposition a été votée à la presque unanimité dans les sections. La Chambre des Représentants en adoptant le texte que lui propose à l'unanimité la Section centrale, rendra plus efficace encore l'application d'une loi protectrice du travail qui a fait ses preuves; elle accentuera le mouvement d'opinion qui fait de plus en plus entrer le repos du dimanche dans les mœurs du pays.

Le Rapporteur,
LÉON TROCLET.

Le Président,
MAX HALLET.

ANNEXE

**Relevé des décisions judiciaires en matières d'infraction à la loi
du 17 juillet 1905 sur le repos du Dimanche.**

*Illicéité du contrat d'association entre employeur et employés pour tenir les
magasins ouverts le dimanche et éluder les dispositions de l'arrêté royal
du 30 décembre 1920 :*

Tribunal Correctionnel de Bruxelles.	11 décembre 1921
Cour d'Appel de Bruxelles, arrêt d'acquiescement	30 septemb. 1921
Cour de Cassation	19 décembre 1921
Cour d'Appel de Gand	14 mars 1922
(Confirme la décision du Tribunal Correctionnel de Bruxelles).	

*Illicéité du contrat de location intervenu entre employeur et employés pour
tenir les magasins ouverts le dimanche et éluder les dispositions de l'arrêté
royal du 30 décembre 1920 :*

Tribunal Correctionnel de Bruxelles.	12 juillet 1921
Cour d'Appel de Bruxelles.	14 mars 1922
Cour de Cassation	8 mai 1922

Tribunal correctionnel de Bruxelles, 7 mars 1920 (coiffeur) . . .				1	amende de 10 francs.			
Id.	id.	id.	7 mars 1920	id.	1	id.	10	id.
Id.	id.	id.	7 mars 1920	id.	1	id.	10	id.
Id.	id.	id.	31 août 1919	id.	1	id.	50	id.
Id.	id.	Courtrai,	23 janv. 1920	id.	1	id.	20	id.
Id.	id.	id.	23 avril 1920	id.	1	id.	25	id.
Id.	id.	id.	23 avril 1920 (menuiserie)	1	id.	25	id.	
				(3 ouvriers)				Sursis de 3 ans.
Id.	id.	Bruxelles,	7 sept. 1919 (coiffeur)	1	amende de 26 francs.			
Id.	id.	id.	11 janv. 1920	id.	1	id.	1	sursis 1 an.
Id.	id.	id.	12 avril 1920	id.	1	id.	5	id.
Id.	id.	Liège,	2 mai 1920	id.	1	id.	26	id.
Id.	id.	id.	16 mai 1920 (Magasin)	1	id.	26	id.	
Id.	id.	id.	16 mai 1920 (4 employées)	1	id.	26	id.	
Id.	id.	id.	30 mai 1920 (3 id.)	1	id.	50	id.	
Id.	id.	id.	30 mai 1920 (4 id.)	1	id.	26	id.	avec sursis.
Id.	id.	Anvers.	6 juin 1920 (3 id.)	1	id.	26	id.	
Id.	id.	Bruxelles,	28 sept. 1919 (coiffeur)	1	id.	5	id.	
Id.	id.	id.	9 nov. 1919	id.	1	id.	2	sursis 1 an.
Id.	id.	Malines,	14 déc. 1919	id.	1	id.	10	sursis 6 mois.
Id.	id.	Bruxelles,	31 août 1919	id.	1	id.	26	id.
Id.	id.	id.	28 sept. 1919	id.	1	id.	10	sursis 1 an.
Id.	id.	id.	5 oct. 1919	id.	1	id.	10	id.
Id.	id.	id.	23 nov. 1919	id.	1	id.	10	id.
Id.	id.	id.	5 nov. 1919 (serrurier)	1	id.	26	id.	
Id.	id.	id.	31 août 1919 (coiffeur)	1	id.	26	id.	
Id.	id.	id.	25 janv. 1920	id.	1	id.	10	sursis 1 an.
Id.	id.	id.	25 janv. 1920	id.	1	id.	5	id.
Id.	id.	id.	17 août 1919	id.	1	id.	50	id.
Id.	id.	Courtrai,	24 août 1920	id.	1	id.	20	id.
Id.	id.	Bruxelles,	29 févr. 1919	id.	1	id.	5	id.

Texte de la loi.

ART. 2.

Il est interdit d'employer au travail plus de six jours par semaine des personnes autres que les membres de la famille du chef d'entreprise habitant avec lui et ses domestiques ou gens de la maison.

Cette disposition vise le travail effectué sous l'autorité, la direction et la surveillance du chef d'entreprise.

Le jour du repos hebdomadaire est le dimanche.

Les prescriptions qui précèdent comportent les exceptions et dispenses prévues ci-après.

ART. 14.

Les chefs d'entreprise qui auront contrevenu aux prescriptions de l'article 8, alinéas 1^{er} et 3, ou des arrêtés pris en exécution de l'article 8, alinéa 2, seront punis d'une amende de 26 à 100 francs.

Les chefs d'entreprise ou leurs préposés qui auront contrevenu aux autres prescriptions de la présente loi et des arrêtés relatifs à son exécution seront punis :

D'une amende de 26 à 100 francs, si le nombre de personnes employées en contravention à la loi ou aux arrêtés ne dépasse pas dix ;

D'une amende de 101 à 1,000 francs, si le nombre de ces personnes est supérieur à dix sans dépasser cent ;

D'une amende de 1,001 à 5,000 francs, s'il y en a davantage.

Texte de la proposition.

ARTICLE PREMIER.

Les articles 2, 14, 15 et 16 de la loi du 17 juillet 1905 sont modifiés comme suit :

ART. 2. — Il est interdit d'employer au travail plus de six jours par semaine des personnes autres que les membres de la famille du propriétaire de l'entreprise habitant avec lui.

Cette disposition vise le travail effectué sous l'autorité, la direction et la surveillance du propriétaire.

Le jour du repos hebdomadaire est le dimanche.

Les prescriptions qui précèdent comportent les exceptions et dispenses prévues ci-après :

ART. 14. — Les chefs d'entreprise qui auront contrevenu aux prescriptions de l'article 8, alinéas 1 et 3, ou des arrêtés pris en exécution de l'article 8, alinéa 2, seront punis d'une amende de 200 à 500 francs.

Les chefs d'entreprise, directeurs, gérants ou préposés qui auront contrevenu aux autres prescriptions de la présente loi et des arrêtés relatifs à son exécution, seront punis d'une amende de 200 à 500 francs ou d'un emprisonnement de huit jours à un mois.

L'amende sera appliquée autant de fois qu'il y a eu de personnes employées en contravention à la loi ou aux arrêtés relatifs à son exécution, sans que la somme des peines puisse excéder 5,000 francs.

Texte proposé par la Section centrale.

ARTICLE UNIQUE.

(Comme ci-contre.)

ART. 2. — Il est interdit d'employer au travail plus de six jours par semaine des personnes autres que les membres de la famille du *chef d'entreprise*, *parents jusqu'au troisième degré inclus*, habitant avec lui.

Cette disposition vise le travail effectué sous l'autorité, la direction et la surveillance du *chef d'entreprise*.

N'est pas chef d'entreprise aux termes de la présente loi, le préposé gérant une entreprise pour le compte et sous l'autorité d'autrui.

Le jour du repos hebdomadaire est le dimanche.

Les prescriptions qui précèdent comportent les exceptions et dispenses prévues ci-après.

ART. 14. — (Comme ci-contre.)

Tekst door de Middenafdeeling voorgesteld.

EENIG ARTIKEL.

(Zooals hiernaast.)

ART. 2. — Het is verboden, gedurende meer dan zes dagen per week, andere personen aan den arbeid te houden dan de gezinsleden die met *het hoofd der onderneming* inwonen en die *tevens met hem verwant zijn tot en met den derden graad*.

Deze bepaling betreft den arbeid verricht onder het gezag, de leiding en het toezicht van *het hoofd der onderneming*.

Is geen hoofd van onderneming, naar luid van deze wet, de gelastigde welke, voor rekening en onder het gezag van een ander eene onderneming beheert.

De wekelijksche rustdag is de Zondag.

De voorafgaande voorschriften omvatten de hierna voorziene uitzonderingen en vrijstellingen :

ART. 14. — (Zooals hiernaast.)

Projet de loi.

Texte de la proposition.

ART. 15.

Les chefs d'entreprise ou leurs préposés qui auront mis obstacle à la surveillance organisée en vertu de la présente loi, seront punis d'une amende de 26 francs à 100 francs, sans préjudice, s'il y a lieu, à l'application des peines édictées par les articles 269 à 274 du Code pénal.

ART. 16.

En cas de récidive dans les cinq ans qui suivent une condamnation encourue en vertu de la présente loi, les peines établies par les deux articles précédents pourront être portées au double.

ART. 15. — Les propriétaires de l'entreprise, les directeurs, gérants ou préposés qui auront mis obstacle à la surveillance organisée en vertu de la présente loi seront punis d'une amende de 200 à 500 francs ou d'un emprisonnement de huit jours à un mois, sans préjudice, s'il y a lieu, à l'application des peines comminées par les articles 264 à 274 du Code pénal.

ART. 16. — En cas de récidive dans les cinq ans qui suivent une condamnation encourue en vertu de la présente loi, les peines établies par les deux articles précédents seront portées au double pour la première récidive, au triple pour la deuxième et au quadruple pour les infractions suivantes, sans que les amendes puissent excéder 10,000 francs.

Texte proposé par la Section centrale.

Tekst door de Middenafdeeling voorgesteld.

ART. 15. — (Comme ci-contre.)

ART. 15. — (Zooals hiernaast.)

ART. 16. — (Comme ci-contre.)

ART. 16. — (Zooals hiernaast.)
